



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Const.Refection Centres-PN Forillon	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P204-180864/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b>	<b>Date</b> 2019-04-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-039-17637	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-8-41212 (039)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-04-30</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm039
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2882 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PARC NATIONAL DE FORILLON 122, Boulevard de Gaspé G4X 1A9	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## AMENDMENT 001 INVITATION TO TENDER

### OPERATIONAL CENTER REHABILITATION AND CONSTRUCTION OF AN ADMINISTRATIVE BUILDING - PARC FORILLON (QUÉBEC)

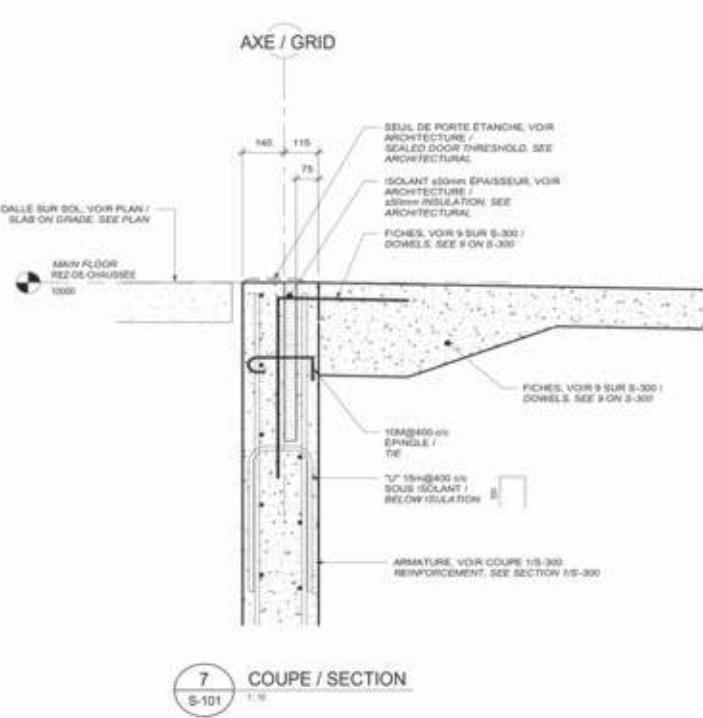
The purpose of Amendment 001 is to provide answers to the questions asked.

Please apply the following changes to the Invitation to tender (ITT):

1) Questions and Answers 1 to 20

#### 1) Questions and Answers:

	QUESTIONS/QUESTIONS	RÉPONSES/ANSWERS																																										
1 (FR)	<p>Dans le tableau sur les feuilles des notes générales, il semble avoir contradiction entre le béton spécifié pour les murs de fondation (E-1) versus le béton indiqué dans le tableau (le béton E-1 est ici pour application dans le Stationnement).</p> <p>Est-ce possible de savoir s'il y a erreur ?</p> <div><div><div>6.0- BÉTON, COFFRAGE ET ARMATURE</div><div>6.1- TYPES DE BÉTON</div><div><div><div>AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, TROTTOIRS, BORDURES</div><div>FONDATEMENTS</div><div><div>APPATTEMENTS, SEMELLES</div><div>MURS DE FONDATION</div></div><div>DALLER SUR SOL</div><div>POUTRES ET DALLER STRUCTURALES</div><div>DALLER EXTÉRIEURES</div><div>BASE D'ÉQUIPEMENT</div></div><div><div>S-0</div><div>N-1</div><div>E-1</div><div>D-1</div><div>N-2</div><div>S-1</div><div>N-1</div></div></div></div><table><thead><tr><th>TYPE DE BÉTON</th><th>APPLICATION USUELLE ET DEGRÉ D'EXPOSITION CONSIDÉRÉ (°)</th><th>RÉSISTANCE À 28 JOURS (MPa) (°)</th><th>PERMÉABILITÉ AUX IONS CHLORURE (°)</th><th>AIR ENTRAÎNÉ (°)</th><th>GRANULATS MAX (°) (MM)</th><th>RAPPORT EAU / LIANT MAXIMAL</th></tr></thead><tbody><tr><td>N-1</td><td>USAGE GÉNÉRAL</td><td>30 (28 MAX À 7 J)</td><td>—</td><td>4.5 %</td><td>20</td><td>(°)</td></tr><tr><td>N-2</td><td>POUTRES ET DALLER</td><td>30 (28 MAX À 7 J)</td><td>—</td><td>MAX 3%</td><td>20</td><td>(°)</td></tr><tr><td>S-0</td><td>USAGE GÉNÉRAL</td><td>35 (32 MAX À 7 J)</td><td>—</td><td>5.5 %</td><td>20 (°)</td><td>0.45</td></tr><tr><td>E-1</td><td>STATIONNEMENT</td><td>35 (32 MAX À 7 J)</td><td>&lt; 1 500 COULONNES À 50 J</td><td>5.5 %</td><td>20</td><td>0.40</td></tr><tr><td>D-1</td><td>DALLER SUR SOL</td><td>25 (21 MAX À 7 J)</td><td>—</td><td>MAX 3%</td><td>20</td><td>(°)</td></tr></tbody></table></div>	TYPE DE BÉTON	APPLICATION USUELLE ET DEGRÉ D'EXPOSITION CONSIDÉRÉ (°)	RÉSISTANCE À 28 JOURS (MPa) (°)	PERMÉABILITÉ AUX IONS CHLORURE (°)	AIR ENTRAÎNÉ (°)	GRANULATS MAX (°) (MM)	RAPPORT EAU / LIANT MAXIMAL	N-1	USAGE GÉNÉRAL	30 (28 MAX À 7 J)	—	4.5 %	20	(°)	N-2	POUTRES ET DALLER	30 (28 MAX À 7 J)	—	MAX 3%	20	(°)	S-0	USAGE GÉNÉRAL	35 (32 MAX À 7 J)	—	5.5 %	20 (°)	0.45	E-1	STATIONNEMENT	35 (32 MAX À 7 J)	< 1 500 COULONNES À 50 J	5.5 %	20	0.40	D-1	DALLER SUR SOL	25 (21 MAX À 7 J)	—	MAX 3%	20	(°)	<p>Les murs de fondation doivent être en N-1.</p> <p>Sera précisé en addenda.</p>
TYPE DE BÉTON	APPLICATION USUELLE ET DEGRÉ D'EXPOSITION CONSIDÉRÉ (°)	RÉSISTANCE À 28 JOURS (MPa) (°)	PERMÉABILITÉ AUX IONS CHLORURE (°)	AIR ENTRAÎNÉ (°)	GRANULATS MAX (°) (MM)	RAPPORT EAU / LIANT MAXIMAL																																						
N-1	USAGE GÉNÉRAL	30 (28 MAX À 7 J)	—	4.5 %	20	(°)																																						
N-2	POUTRES ET DALLER	30 (28 MAX À 7 J)	—	MAX 3%	20	(°)																																						
S-0	USAGE GÉNÉRAL	35 (32 MAX À 7 J)	—	5.5 %	20 (°)	0.45																																						
E-1	STATIONNEMENT	35 (32 MAX À 7 J)	< 1 500 COULONNES À 50 J	5.5 %	20	0.40																																						
D-1	DALLER SUR SOL	25 (21 MAX À 7 J)	—	MAX 3%	20	(°)																																						
1 (EN)	<p>On general notes table, there seems to be a contradiction between the concrete specified for the foundation walls (E-1) versus the concrete indicated in the table (E-1 concrete is here for application in the Parking lot).</p> <p>Is it possible to know if there is a mistake?</p>	<p>Foundation walls must be with type N-1.</p> <p>Will be specified in addendum.</p>																																										

<p>2 (FR)</p>	<p>À la page S-300 dans le bâtiment industriel (BI), on retrouve l'indication suivante « isolant 50mm, voir architecture », toutefois, nous ne voyons pas ce type de détail dans la section architecture. Est-ce possible donner des précisions concernant cet isolant?</p> 	<p>L'isolant illustré à cette coupe doit être retiré. Voir architecture pour isolant intérieur.</p> <p>Sera précisé en addenda.</p>
<p>2 (EN)</p>	<p>On page S-300 in industrial buildings (BI), we find the following indication "50mm insulation, see architecture", however, we do not see this type of detail in the architecture section. Is it possible to give details about this insulation?</p>	<p>Insulation on type section must be removed. See architect for interior insulation.</p> <p>Will be specified in addendum.</p>

3  
(FR)

Au niveau de la fibre structural dans la dalle VS l'acier d'armature : Est-ce que nous prévoyons de la fibre dans les dalles ou de l'armature ? Il y a contradiction entre les plans. Deux places mentionnent de la fibre et une place de l'armature (voir ici-bas)

- Sur la feuille S-001-F nous avons la note pour la fibre

6.11- BÉTON RENFORCÉ DE FIBRES SYNTHÉTIQUES

FABRICANT	TYPE	DOSE MIN (S.I.C.)
PROPEX	FIBERMESH 85-	2.0 KG/M3

- LES FIBRES SYNTHÉTIQUES DOIVENT ÊTRE INCORPORÉES AU MÉLANGE DE BÉTON EN USINE.
- AUCUNE FIBRE SYNTHÉTIQUE NE DOIT ÊTRE APPARANTE À LA SURFACE DES DALLES DE BÉTON.
- SUIVRE LES RECOMMANDATIONS DU MANUFACTURIER POUR LA MISE EN PLACE DE LA FINITION DU BÉTON.

- Sur la feuille S-101 nous avons la mention d'armature de la dalle sur sol 15M @ 400 C/C c.s

NOTES REZ-DE-CHAUSSEE:

- ÉLEVATION DESSUS DALLE = 10 000 SAUF INDICATION CONTRAIRE.
- ÉLEVATION TYPIQUE DESSUS MURS DE FONDATION ET PILASTRES INTÉGRÉS DANS LES MURS DE FONDATIONS : 10 200 SAUF INDICATION CONTRAIRE.
- ÉLEVATION DESSUS MURS DE FONDATION AUX PORTES PIÉTONNES : 10 000 SAUF INDICATION CONTRAIRE.
- ÉLEVATION DESSUS MURS DE FONDATION AUX PORTES DE GARAGE : 9 650 SAUF INDICATION CONTRAIRE.
- PRÉVOIR L'INSERTION D'ISOLANT À L'INTÉRIEUR DU MUR DE FONDATIONS AU DROIT DES PORTES PIÉTONNES. VOIR DÉTAIL.
- DALLE SUR SOL 150mm EP. MINIMUM SAUF INDICATION CONTRAIRE AUX PLANS. FINI MONOLITHIQUE À LA TRUELLE D'ACIER. SAUF POUR LES DALLES EXPOSÉES AU GEL OÙ UNE TRUELLE AU MAGNÉSIMUM EST À UTILISER. TOLÉRANCE DE FINI : CLASSE B SELON LE TABLEAU 22 DE LA NORME A23.1-09.
- FINITION À VALIDER PAR L'ARCHITECTE.
- TOUTES LES BASES DE PROPRETÉ, GRILLE GRATTE-PIEDS, MURS DE BLOCS ET AUTRES ÉLÉMENTS NE SONT PAS NÉCESSAIREMENT TOUS ILLUSTRÉS AUX PLANS. VOIR PLANS DES AUTRES DISCIPLINES.
- **ARMATURE DE LA DALLE SUR SOL: 15M@400 C/C CHAQUE SENS.**
- REMBLAI SOUS-DALLE. VOIR COUPE D'EXCAVATION ET REMBLAYAGE.
- ARMATURE SUPPLÉMENTAIRE POUR DALLE SUR SOL. VOIR COUPES ET DÉTAILS.
- NOTES GÉNÉRALES ET LÉGENDE. VOIR S-001.
- TRAITS DE SCIE. VOIR FEUILLE S-102 ET DÉTAILS TYPES.
- JOINTS DE CONTRÔLE, DE CONSTRUCTION ET DE DÉSOLIDARISATION. VOIR DÉTAILS TYPES.
- POUR LES DIMENSIONS, LOCALISATION ET DÉSIGNATION DES FOSSES, BASSINS, ET AUTRES ÉQUIPEMENTS DE PLOMBERIE. VOIR PLANS DE MÉCANIQUE.
- TOUTS LES DÉTAILS TYPES PRÉSENTÉS SUR CES PLANS FONT PARTIE INTÉGRANTE DU PRÉSENT PROJET.
- SCELLANT POUR TRAITS DE SCIE : VOIR ARCH.
- DURCISSEUR ET SCELLEUR : VOIR DEVIS

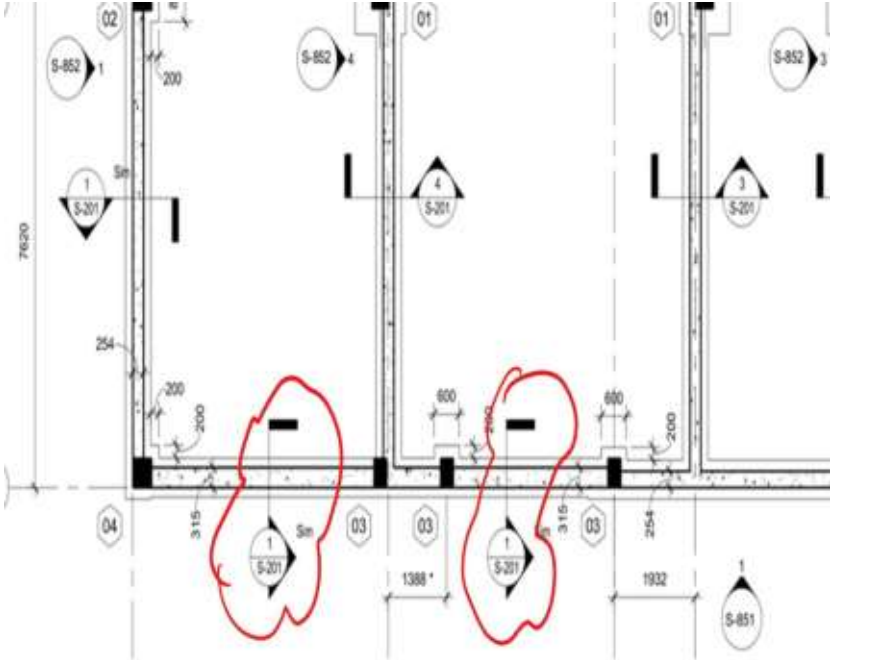
- Sur la feuille A-901, il nous indique de la fibre.

Aucune fibre synthétique ni d'acier n'est prévu à aucun des trois bâtiments.

Sera précisé en addenda.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
QCM039  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	<p>The technical drawings illustrate various construction details for slabs on grade:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DE L'ÉPAISSEUR DE LA DALLE / SLAB THICKNESS</b>: Shows a cross-section of a slab with reinforcement bars.</li> <li><b>NOTE</b>: PRÉVOIR TRACÉS DE SÈS ESPACES À UN MAXIMUM DE 35 FOIS L'ÉPAISSEUR DE LA DALLE À 3m MAXI CHAQUE DIRECTION, SELON UN PATRON APPROUVÉ PAR L'INGÉNIEUR OU TEL QUE MONTRE SUR LA VUE EN PLAN. SCÉLLEMENT VOR DÉVIE DU NOTES : MAINTENANCE NO MORE THAN 4.5m APART IN ANY DIRECTION FOLLOWING A PATTERN APPROVED BY THE ENGINEER OR AS SHOWN ON PLAN. SEALING AS PER SPECIFICATIONS OR NOTES.</li> <li><b>JOINT DE CONTRÔLE / CONTROL JOINT</b>: Shows a control joint in a concrete slab.</li> <li><b>BETON DE 18M COULÉE / 18M POUR CONCRÉTÉ</b>: Shows a cross-section of a slab with reinforcement bars.</li> <li><b>PLANCHE ASPHALTIQUE 10 mm / ASPHALTIC BOARD</b>: Shows a cross-section of a slab with reinforcement bars.</li> <li><b>JOINT DE DÉSOUDRISATION / EXPANSION JOINT</b>: Shows an expansion joint in a concrete slab.</li> <li><b>DALLE SUR SOL</b>: Shows a cross-section of a slab on ground with reinforcement bars.</li> <li><b>COIN DE MUR / WALL CORNER</b>: Shows a corner of a wall with reinforcement bars.</li> <li><b>REINFORCEMENT OF SLAB AT CORNERS OF WALLS AND EXPOSED VULNERABLE AREAS</b>: Shows a cross-section of a slab at a wall corner with reinforcement bars.</li> <li><b>JOINT DE DÉSOUDRISATION À LA BASE D'UNE COLONNE INTÉRIEURE ET PÉRIPHÉRIQUE</b>: Shows a cross-section of a slab at the base of an interior and peripheral column with reinforcement bars.</li> <li><b>COLONNES INTÉRIEURES / INTERIOR COLUMNS</b>: Shows a cross-section of an interior column with reinforcement bars.</li> <li><b>COLONNES PÉRIPHÉRIQUES / PERIPHERAL COLUMNS</b>: Shows a cross-section of a peripheral column with reinforcement bars.</li> </ul> <p><b><u>DALLE SUR SOL ET JOINTS TYPES / SLAB ON GRADE AND TYPICAL JOINTS</u></b></p>	
3 (EN)	<p>About structural fiber in the slab VS reinforcement steel: Do we provide fiber in the slabs or reinforcement? There is a contradiction between the plans. There are two mentions with fibre and one with reinforcement (see below)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>On sheet S-001-F the note indicates fibre</li> <li>On sheet S-101 reinforcement of the slab on ground is indicated 15M @ 400 C/C.s</li> <li>On sheet A-901, he indicates fibre.</li> </ul>	<p>There is no synthetic or steel fibre on concrete slabs, for all buildings.</p> <p>Will be specified in addendum.</p>

4 (FR)	Est-ce que les coupes sur la feuille S-101 sur l'axe C du bâtiment BS devraient être 2/S-201 au lieu de 1/S-201 ?	Oui; Les références seront clarifiées en addenda.
		
4 (EN)	Should the sections on sheet S-101 on the C axis of the BS building be 2/S-201 instead of 1/S-201?	Yes; it will be adjusted in addendum.
5 (FR)	Système de contreventement ATS de Simpson / S-911, le diamètre des tiges n'est pas précisé. On parle de connecteur et plaque. Quel est le type de boudin de compression requis ? Est-ce que l'on se limite toujours à 2 par mur de refend même si ces derniers ont +/- 15 240 (bâtiment secondaire) ?	Les tiges sont par le fournisseur, selon les efforts. Oui, limite à 2 par longueur de mur de refend.
5 (EN)	Simpson / S-911 ATS bracing system, rod diameter is not specified. Connectors and plates are mentioned. What type of compression flange is required? Is the limit always 2 per partition wall even if they have +/- 15 240 (secondary building)?	Anchors are by provider in relation with loads on plans. Yes, 2 systems for each shear wall.
6 (FR)	Système d'ancrage HDU de Simpsons est-il utilisé seulement quand les murs de refend sont appuyés aux murs de fondation ?	Oui

6 (EN)	Simpsons HDU Anchoring System is only used when the splitting walls are supported on the foundation walls?	Yes
7 (FR)	Kwick Bolt (bâtiment industriel) on identifie 12 mm de diamètre à 406 mm c/c à la feuille S-103 et à la feuille S-910, on identifie 16 mm à 1 200 mm c/c ?	Les ancrages 12mm sont pour les murs de refend, alors que les ancrages 16mm sont pour tous les autres murs.
7 (EN)	Kwick Bolt (industrial building) is identified 12 mm diameter at 406 mm c/c on sheet S-103 and 16 mm at 1,200 mm c/c on sheet S-910?	Anchor bolts 12mm are for shear walls while 16mm are for other walls.
8 (FR)	Kwick Bolt (bâtiment administratif) on identifie 13 mm diamètre à 203 mm c/c en français et 406 mm c/c en anglais ?	Prévoir 203mm c/c
8 (EN)	Kwick Bolt (administrative building) is identified 13 mm diameter at 203 mm c/c in French and 406 mm c/c in English?	Allow 203mm c/c
9 (FR)	Le contreplaqué au toit (bâtiment industriel), entre les axes A à C et 5 à 3 est identifié 19 mm à la feuille S-104 et 16 mm à la feuille S-851 ?	Toujours considérer du 19mm. Sera précisé en addenda.
9 (EN)	Roof plywood (industrial building), between axes A to C and 5 to 3 is identified 19 mm on sheet S-104 and 16 mm on sheet S-851?	Always consider 19mm. Will be specified in addendum.
10 (FR)	Au bâtiment industriel, nous ne retrouvons pas l'épaisseur de l'isolant sous les dalles extérieures S-300 également non spécifié en architecture ?	Il n'y a aucun isolant sous dalle extérieure.
10 (EN)	Industrial building, we do not find the insulation thickness under the S-300 exterior slabs, which is also not specified in architecture?	There is no insulation under exterior slabs.
11 (FR)	Au bâtiment secondaire, à la feuille S-301, qu'elle est l'espacement des diagonales à la coupe 7 ?	Fournir le mode de connexion en fonction des efforts fournis.
11 (EN)	Secondary building, sheet S-301, what is the spacing between diagonals on section 7?	Provide connexion mode in relation with loads on plan.
12 (FR)	Quel type d'attache vous proposé pour faire le lien aux ouvertures ou l'on retrouve un montant d'acier HSS et un linteau en parelame (bâtiment administratif)	Ce type de connexions est à développer et fournir par le fabricant.
12 (EN)	What is the type of fastener, at the openings where there is the HSS steel stud and a lintel in parelame (administrative building)	This type of connexion is to develop and provide by the structure manufacturer.
13 (FR)	Est-ce possible que nous n'ayons pas les documents de soumission : ARCHITECTURE : annexe 3 et 4 (gesfor) ?	Les annexes 3 et 4 feront partie de l'addenda.
13 (EN)	Is it possible that we do not have the call for tendering documents: ARCHITECTURE: Appendices 3 and 4 (gesfor)?	Appendices 3 and 4 will be included in the addendum.

14 (FR)	Plan PHASAGE DES TRAVAUX feuille 04/11 Déménagement du matériel : Est-ce qu'il y a une liste des items à déménager ?	Oui. La liste sera fournie en addenda.
14 (EN)	WORK PHASING PLAN sheet 04/11 Moving equipment: Is there a list of items to move?	Yes, the list will be included in addendum.
15 (FR)	Plan civil feuille C 08 : coupe type de mur en bloc a face éclatée : nous ne trouvons pas la localisation sur la feuille C 04 ? Est-ce possible de nous l'indiquer?	Sera précisé en addenda.
15 (EN)	Civil set of plans sheet C 08: typical section of split face design block wall: we do not find the location on sheet C 04? Is it possible to precise?	Will be indicated in addendum.
16 (FR)	Plan architecture bâtiment administratif feuille A300 composition PL-1 : membrane insonorisante 8 mm : nous ne trouvons aucune spécification au devis ? Est-ce possible de clarifier?	Sera précisé en addenda.
16 (EN)	Architecture set of plans Administrative building sheet A300 composition PL-1: soundproofing membrane 8 mm: we do not find any specification? Is it possible to clarify?	Will be indicated in addendum.
17 (FR)	Devis architecture section 07 21 13 article 2.1.2 panneaux rigide fibre de roche : nous ne trouvons aucune spécification? Est-ce possible de clarifier?	Sans objet; sera supprimé en addenda.
17 (EN)	Architecture specifications section 07 21 13 article 2.1.2 rigid fibreglass panels: we can't find any specifications? Is it possible to clarify?	Not applicable; will be deleted in addendum.
18 (FR)	Plan architecture bâtiment industriel feuille A850 détail porte type 08 : ce type de porte n'apparaît pas au tableau des portes ? Est-ce possible de clarifier?	Sera précisé en addenda.
18 (EN)	Architecture set of plans industrial building sheet A850 detail door type 08: this type of door does not appear on the door schedule? Is it possible to clarify?	Will be indicated in addendum.
19 (FR)	Dans certaines sections du devis, la date des normes n'est pas indiquée; faut-il considérer la version la plus récente ?	Oui, la version la plus récente de toutes les normes doit être utilisée.
19 (EN)	In some sections of the specifications, the standards date is not indicated; should the most recent version be considered?	Yes, the most recent version of all standards must be used.
20 (FR)	La section « 15 – Plomberie – Bâtiment secondaire » des plans de l'appel d'offre du projet en titre est vide?	C'est exact, il n'y a pas de plomberie sur ce bâtiment secondaire.
20 (EN)	Section "15 - Plumbing - Secondary Building" of the plans of the call for tenders for the project in question is empty?	It is right, there's no plumbing on this secondary building.